**Deklaracja uczestnictwa w projekcie**

**Заявка на участь у проекті   
pn.** **„*Konkretna pomoc dla Ukrainy: nauka języka, pomoc prawna, rozwój kompetencji kluczowych, aktywizacja zawodowa”***   
realizowanego przez Fundację KADR w ramach konkursu ofert „Razem Możemy Więcej - Pierwsza Edycja Programu Aktywizacyjnego dla Cudzoziemców na lata 2022-2023” w ramach Resortowego Programu Aktywizacyjnego dla Cudzoziemców na lata 2022-2025

***"Конкретна допомога Україні: вивчення мови, правова допомога, розвиток ключових компетенцій, професійна адаптація"***

реалізованого Фундацією KADR в рамках конкурсу "Разом Можемо Більше - Перший Етап Програми Адаптації для Іноземців на 2022-2023 роки" в рамках Відомчої Програми Адаптації для Іноземців на 2022-2025 роки.

Ja niżej podpisany/a//Я, що нижче підписався/лася:

……………………………………………………………………………………………………………...................................

ім'я і прізвище/Imię i nazwisko

deklaruję uczestnictwo w Projekcie **„*Konkretna pomoc dla Ukrainy: nauka języka, pomoc prawna, rozwój kompetencji kluczowych, aktywizacja zawodowa”*** na zasadach określonych w Regulaminie rekrutacyjnym mojego dziecka:

заявляю про участь у Проекті ***"Конкретна допомога Україні: вивчення мови, правова допомога, розвиток ключових компетенцій, професійна адаптація"*** відповідно до правил та участі у Проекті, викладених у Регламенті рекрутації моєї дитини:

………………………………………………………………………………………………………….....................................

ім'я і прізвище/Imię i nazwisko

Pesel dziecka/Песель дитини: …………………………………………………..................

Oświadczam, że/Підтверджую, що:

* Zapoznałam/zapoznałem się z zasadami rekrutacji i udziału w Projekcie pn. **„*Konkretna pomoc dla Ukrainy: nauka języka, pomoc prawna, rozwój kompetencji kluczowych, aktywizacja zawodowa”*** zawartymi w Regulaminie rekrutacji i uczestnictwa w projekcie pn. **„*Konkretna pomoc dla Ukrainy: nauka języka, pomoc prawna, rozwój kompetencji kluczowych, aktywizacja zawodowa”*** - akceptuję zapisy Regulaminu rekrutacji i uczestnictwa w projekcie i zobowiązuję się do ich przestrzegania.

Ознайомився/-лася з Регламентом рекрутації та участі у Проекті ***"Конкретна допомога Україні: вивчення мови, правова допомога, розвиток ключових компетенцій, професійна активізація",*** що міститься у Правилах набору та участі у проекті ***"Конкретна допомога Україні: вивчення мови, правова допомога, розвиток ключових компетенцій, професійна адаптація"*** - приймаю записи Правил набору та участі у Проекті та зобов'язуюсь їх дотримуватись.

* Dziecko spełnia kryteria kwalifikowalności, zgodnie z Regulaminem rekrutacji i uczestnictwa   
  w Projekcie pn. **„*Konkretna pomoc dla Ukrainy: nauka języka, pomoc prawna, rozwój kompetencji kluczowych, aktywizacja zawodowa”***, uprawniające do udziału w Projekcie tj. jest cudzoziemcem z Ukrainy, legalnie przebywającym w Polsce.

Дитина відповідає критеріям відбору, згідно з Правилами набору та участі у Проекті ***"Конкретна допомога для України: вивчення мови, правова допомога, розвиток ключових компетенцій, професійна адаптація",*** що дає право на участь у Проекті, тобто є іноземцем з України, який легально перебуває на території Польщі.

* Zostałam/zostałem poinformowana/poinformowany, że projekt realizowany jest w ramach konkursu ofert „Razem Możemy Więcej - Pierwsza Edycja Programu Aktywizacyjnego dla Cudzoziemców na lata 2022-2023” w ramach Resortowego Programu Aktywizacyjnego dla Cudzoziemców na lata 2022-2025 - którego staję się uczestniczką/uczestnikiem poprzez udział   
  w Projekcie.

Мене поінформували про те, що проект реалізується в рамках конкурсу "Разом Можемо Більше - Перший Етап Програми Адаптації для Іноземців на 2022-2023 роки" в рамках Відомчої Програми Адаптації для Іноземців на 2022-2025 роки, учасником якого я став/ла, взявши участь у конкурсі Проекту.

* Zostałam/zostałem poinformowana/poinformowany o obowiązku wzięcia udziału w badaniach ankietowych (wypełnieniu pogłębionych ankiet dla Uczestnika Projektu) na potrzeby Projektu.

Мене поінформовано про те, що я зобов'язаний/на взяти участь в анкетних опитуваннях (заповнення розгорнутих анкет Учасника Проекту) з метою реалізації Проекту.

Świadoma/świadomy odpowiedzialności za składanie oświadczeń niezgodnych z prawdą oświadczam, że wszelkie podane przeze mnie w Deklaracji informacje, są kompletne i zgodne z prawdą. Przyjmuję do wiadomości, że informacje te mogą podlegać weryfikacji pod względem ich zgodności z prawdą. Zobowiązuję się do natychmiastowego informowania instytucji realizującej Projekt o zmianie jakichkolwiek danych osobowych i kontaktowych podanych w Deklaracji i innych dokumentach zgłoszeniowych.

Я є свідомий/ма відповідальності за подання неправдивих даних, заявляю, що всі відомості, зазначені мною у Заявці, є правдивими та достовірними. Я усвідомлюю, що ця інформація може бути предметом перевірки щодо її достовірності. Зобов'язуюсь негайно інформувати установу-виконавця Проекту про будь-які зміни в особових та контактних даних, зазначених у Заявці та інших реєстраційних документах.

|  |  |
| --- | --- |
| …………………………………………………………  Місцевість і дата/*Miejscowość i data* | ………………………………………………………….....................................  *Розбірливий підпис одного з Батьків/Законного опікуна//*Czytelny podpis Rodzica/Opiekuna prawnego |

**Klauzula informacyjna RODO w ramach Programu „Razem Możemy Więcej – Pierwsza Edycja Programu Aktywizacyjnego dla Cudzoziemców na lata 2022 – 2023”**

**Інформаційне положення RODO в рамках програми "Разом Можемо Більше - перший етап Програми адаптації іноземців на 2022 - 2023 роки"**

Zgodnie z art. 14 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych   
i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1, z późn. zm.), zwanego dalej „RODO”, informuję, że:

Відповідно до ст.14 п. 1 та 2 Директиви Європейського Парламенту і Ради(ЄС) 2016/679 від 27 квітня 2016 року Про захист фізичних осіб при обробці персональних даних і Про вільне переміщення таких даних,а також скасування Директиви 95/46/WE (загальне розпорядження Про охорону даних) (Офіційний вісник ЄС L 119 від 04.05.2016, с. 1, зі змінами), далі - "RODO", повідомляю наступне:

**Tożsamość administratora i dane kontaktowe**

**Ідентифікаційні та контактні дані адміністратора**

Administratorem Pani/Pana danych osobowych przetwarzanych w Ministerstwie Rodziny i Polityki Społecznej jest Minister Rodziny i Polityki Społecznej zwany dalej „Ministrem” mający siedzibę w Warszawie (00-513), ul. Nowogrodzka 1/3/5.

Адміністратором Ваших персональних даних, які обробляються в Міністерстві Сім'ї та Соціальної Політики, є Міністр Сім'ї та Соціальної Політики, надалі "Міністр", з місцезнаходженням у Warszawа(00-513), вул. Nowogrodzka 1/3/5.

**Dane kontaktowe inspektora ochrony danych osobowych**

**Контактні дані інспектора з охорони даних**

W sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych prosimy o kontakt z Inspektorem Ochrony Danych, drogą elektroniczną – adres email: [iodo@mrips.gov.pl](mailto:iodo@mrips.gov.pl) lub pisemnie na adres:   
ul. Nowogrodzka 1/3/5, 00-513 Warszawa.

З питань, пов'язаних з обробкою персональних даних, просимо звертатися до Інспектора Охорони Даних, електронною поштою - email: iodo@mrips.gov.pl або листом на адресу:

вул. Nowogrodzka 1/3/5, 00-513 Warszawа.

**Kategorie danych osobowych**

**Категорії персональних даних**

Przetwarzanie danych osobowych obejmuje następujące kategorie Pani/Pana danych:

W przypadku osoby świadczącej usługi: imię i nazwisko, miejsce pracy, stanowisko, adres e-mail, numer telefonu.

W przypadku uczestnika Programu: imię i nazwisko oraz dane określone w karcie zgłoszenia do programu, w zakresie niezbędnym do przeprowadzenia kontroli, postępowania w trybie nadzoru lub sprawozdawczości.

Обробка персональних даних включає наступні категорії Ваших даних:

Для надавача послуг: ім'я і прізвище, місце роботи, посада, адреса електронної пошти, номер телефону. Для учасника Програми: Ваше ім'я та дані, зазначені в формуляжі Заявки на участь у Програмі, в обсязі, необхідному для проведення перевірок, наглядових проваджень або звітності.

**Cele przetwarzania i podstawa prawna przetwarzania**

**Цілі та правові підстави обробки даних**

Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w zakresie niezbędnym do wykonania przez Ministra zadań związanych ze sprawozdawczością, nadzorem oraz z czynnościami kontrolnymi dotyczącymi realizacji Programu „Razem Możemy Więcej – Pierwsza Edycja Programu Aktywizacyjnego dla Cudzoziemców na lata 2022 – 2023”. Podstawą przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c oraz art. 6 ust. 1 lit. e RODO w związku z art. 62d ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r.   
z późń. zm. (t.j. Dz.U. z 2022 r. poz. 690).

Ваші персональні дані будуть оброблятися в обсязі, необхідному для виконання Міністром завдань, пов'язаних із звітністю, наглядовою та контрольною діяльністю щодо реалізації Програми "Разом Можемо Більше - Перший етап Програми Адаптзації Іноземців на 2022 - 2023 роки". Підставою для обробки Ваших персональних даних є ст. 6 п.1 c та ст. 6 п. 1e RODO у зв'язку зі ст. 62d Закону від 20 квітня 2004 р. з поправками (Офіційний вісник з 2022 рік, поз. 690).

**Odbiorcy danych lub kategorie odbiorców danych**

**Одержувачі даних або категорії одержувачів даних**

Pani/Pana dane osobowe mogą być przekazywane podmiotom przetwarzającym dane osobowe na zlecenie administratora w zakresie realizowanych przez niego obowiązków oraz w związku z wykonywaniem czynności związanych z realizacją Programu „Razem Możemy Więcej – Pierwsza Edycja Programu Aktywizacyjnego dla Cudzoziemców na lata 2022 – 2023”, a także innym podmiotom upoważnionym do pozyskania Pani/Pana danych na podstawie przepisów prawa (np. podmiotom kontrolującym Ministra).

Ваші персональні дані можуть бути передані суб'єктам, які обробляють персональні дані за дорученням адміністратора в рамках реалізованих ним обов'язків та у зв'язку з виконанням завдань, пов'язаних з реалізацією Програми "Разом Можемо Більше - Перший етап Програми Адаптації Іноземців на 2022 - 2023 роки", а також іншим суб'єктам, уповноваженим отримувати Ваші дані на підставі правових норм (наприклад, суб'єктам, підконтрольним Міністру).

**Okres przechowywania danych**

**Період зберігання даних**

Pani/Pana dane osobowe przechowywane będą do czasu wygaśnięcia obowiązku przechowywania tych danych wynikających z realizacji „Razem Możemy Więcej – Pierwsza Edycja Programu Aktywizacyjnego dla Cudzoziemców na lata 2022 – 2023”, a następnie do momentu wygaśnięcia obowiązku przechowywania danych wynikającego z przepisów dotyczących archiwizacji dokumentacji.

Ваші персональні дані будуть зберігатися до закінчення терміну дії зобов'язання щодо зберігання таких даних, що випливає з реалізації Програми "Разом Можемо Більше - Перший етап Програми Адаптації Іноземців на 2022 - 2023 рр.", а в подальшому до закінчення терміну дії зобов'язання щодо зберігання даних, що випливає із законодавства про архівне зберігання документації.

**Prawa podmiotów danych**

**Права суб'єктів даних**

Przysługuje Pani/Panu prawo dostępu do swoich danych osobowych, prawo do żądania ich sprostowania, do ograniczania przetwarzania tych danych oraz prawo do żądania ich usunięcia po upływie okresu, o którym mowa powyżej. Realizacja powyższych praw musi być zgodna z przepisami prawa, na podstawie których odbywa się przetwarzanie danych osobowych, a także m.in. z zasadami wynikającymi z Kodeksu postępowania administracyjnego i zasadami archiwizacji.

Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних, право вимагати їх виправлення, право обмежити обробку таких даних та право вимагати їх видалення після закінчення терміну, зазначеного вище. Реалізація вищезазначених прав повинна відповідати правовим положенням, на підставі яких відбувається обробка персональних даних, а також, в тому числі з нормами, що випливають з Адміністративно-процесуального Кодексу та правил про архівування.

**Zautomatyzowane podejmowanie decyzji w tym profilowanie**

**Автоматизоване прийняття рішень І профілювання**

W trakcie przetwarzania Pani/Pana danych osobowych nie będzie dochodzić do zautomatyzowanego podejmowania decyzji ani do profilowania.

В процесі обробки Ваших персональних даних не буде застосовуватися автоматизоване прийняття рішень а ні профілювання.

**Prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego**

**Право подання скарги до контролюючого органу**

Przysługuje Pani/Panu prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego, tj. do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych (PUODO) ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa, tel.: 22 531 03 00.

Ви маєте право подати скаргу до контролюючого органу, тобто до Голови Управління з питань охорони персональних даних (PUODO) вул. Stawki 2, 00-193 Warszawa , тел.: 22 531 03 00.

**Źródło pochodzenia danych**

**Джерело походження персональних даних**

Pani/Pana dane zostały przekazane przez Fundację KADR), która/który przekazała nam je w związku   
z Pani/Pana udziałem w Programie „Razem Możemy Więcej – Pierwsza Edycja Programu Aktywizacyjnego dla Cudzoziemców na lata 2022 – 2023” .

Ваші дані були надані нам Фундацією KADR, яка надала їх нам у зв'язку з Вашою завкою про участь у Програмі "Разом Можемо Більше - Перший етап Програми Адаптції для Іноземців на 2022 - 2023 роки".

**Informacja o dobrowolności lub obowiązku podania danych:**

**Інформація про добровільність або обов'язок надання даних:**

Podanie danych osobowych jest konieczne dla celów związanych z wykonywaniem zadań Ministra w ramach „Razem Możemy Więcej – Pierwsza Edycja Programu Aktywizacyjnego dla Cudzoziemców na lata 2022 – 2023”.

Надання персональних даних необхідне з метою виконання завдань Міністра в рамках Проекту "Разом Можемо Більше - Перший Етап Програми Адаптації Іноземців на 2022 - 2023 рр.".